De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-6994

L 234

38. årgang

3. oktober 1995

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

* **Rådets forordning (EF) nr. 2317/95 af 25. september 1995 om fastlæggelse af de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af medlemsstaternes ydre grænser** 1

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2318/95 af 27. september 1995 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse rørfittings af jern og stål med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Kroatien og Thailand og om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af disse fittings med oprindelse i Den Slovakiske Republik og Taiwan** 4

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2319/95 af 2. oktober 1995 om fastlæggelse af de mængder, der tillægges importørerne af de kvantitative kontingenter, der gælder for 1996 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik** 16

Kommissionens forordning (EF) nr. 2320/95 af 2. oktober 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 1872/95 om indledning af en løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af korn, som det danske interventionsorgan ligger inde med 20

Kommissionens forordning (EF) nr. 2321/95 af 2. oktober 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation 21

Kommissionens forordning (EF) nr. 2322/95 af 2. oktober 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 23

Kommissionens forordning (EF) nr. 2323/95 af 2. oktober 1995 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter 25

Kommissionens forordning (EF) nr. 2324/95 af 2. oktober 1995 om ændring af importtold for korn 27

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

95/388/EF :

* **Kommissionens beslutning af 19. september 1995 om sundhedscertifikatet for handel inden for EF med sæd, æg og embryoner fra får og geder (1)** 30

95/389/EF :

* **Kommissionens beslutning af 20. september 1995 om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/404/EØF, og om ændring af beslutning 94/751/EF om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/404/EØF og 71/161/EØF** 33

95/390/EF :

* **Kommissionens beslutning af 21. september 1995 om fastsættelse af Fællesskabets medfinansiering af gennemførelsen af et femte program for udveksling af offentligt ansatte med kompetence på veterinærområdet** 39

95/391/EF :

Kommissionens beslutning af 26. september 1995 om fastsættelse af den støtte til privat oplagring af hele og halve slagtekroppe af lam i Finland i forbindelse med de licitationer, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 2158/95 43

95/392/EF :

* **Kommissionens beslutning af 26. september 1995 om beskyttelsesforanstaltninger mod ondartet beskelersyge (dourine) i Mexico (1)** 44

95/393/EF :

* **Kommissionens beslutning af 26. september 1995 om ændring af beslutning 95/186/EF om mærkning og anvendelse af svinekød i henhold til artikel 9 i Rådets direktiv 80/217/EØF (1)** 45

Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2300/95 af 29. september 1995 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld (EFT nr. L 233 af 30. 9. 1995) ... 46

(1) Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2317/95

af 25. september 1995

om fastlæggelse af de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af medlemsstaternes ydre grænser

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 C,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2), og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af traktatens artikel 100 C udpeger Rådet de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af medlemsstaternes ydre grænser;

opstillingen af den fælles liste i bilaget til denne forordning er et vigtigt skridt på vejen mod harmonisering af visumpolitikken; det hedder bl.a. i traktatens artikel 7 A, stk. 2, at det indre marked indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for personer i overensstemmelse med traktatens bestemmelser; de videre foranstaltninger, der skal bidrage til harmoniseringen af visumpolitikken, herunder betingelserne for udstedelse, fastlægges inden for rammerne af afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union;

ved opstillingen af den fælles liste skal der navnlig tages hensyn til sikkerhedsrisikoen og risikoen for ulovlig indvandring; derudover spiller medlemsstaternes internationale forbindelser med tredjelande også en rolle;

den bør inden for rammerne af afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union fastlægge principperne om, at en medlemsstat ikke kan kræve visum af en person, som ønsker at passere dens ydre grænser, når denne person er i besiddelse af et visum udstedt af en anden medlemsstat, som opfylder de harmoniserede betingelser for visumudstedelse og er gyldigt i hele Fællesskabet, eller når denne person er i besiddelse af en passende tilladelse udstedt af en medlemsstat;

denne forordning er ikke til hinder for, at medlemsstaterne selv fastsætter de nærmere bestemmelser for, hvordan tredjelandsstatsborgere, der opholder sig lovligt på deres område, kan vende tilbage hertil efter at have forladt Unionens medlemsstaters område i løbet af tilladelsens gyldighedsperiode;

medlemsstaterne kan i særlige tilfælde, som berettiger til en undtagelse fra princippet om visumtvang, undtage bestemte personkategorier herfra i overensstemmelse med folkeretten eller sædvanen;

da der gælder forskellige nationale regler for statsløse, konventionsflygtninge og personer, som foreviser et pas eller et rejsedokument, der er udstedt af en territorial enhed eller en myndighed, som ikke anerkendes som stat af alle medlemsstaterne, kan medlemsstaterne træffe afgørelse om visumtvang for denne personkreds, hvis denne territoriale enhed eller myndighed ikke er opført på nævnte fælles liste;

tilføjes nye enheder i denne liste, skal der tages hensyn til de diplomatiske følgevirkninger heraf og til de retningslinjer, Den Europæiske Union har udstukket på området; under alle omstændigheder foregriber optagelse af et tredjeland på den fælles liste på ingen måde dets internationale status;

fastlæggelsen af de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum, når de passerer medlemsstaternes ydre grænser, bør gennemføres gradvis; medlemsstaterne bestræber sig konstant på at harmonisere deres visumpolitik over for de tredjelande, der ikke er opført på nævnte fælles liste; dette må ikke berøre gennemførelsen af den frie bevægelighed for personer efter traktatens artikel 7 A; efter fem år bør Kommissionen udarbejde en situationsrapport om harmoniseringen;

for at sikre, at ordningen administreres åbent, og at de berørte parter underrettes, giver medlemsstaterne de øvrige medlemsstater og Kommissionen medddelelse om de foranstaltninger, de har truffet som led i denne forordning; af samme årsager bør de relevante oplysninger ligeledes offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*;

(1) EFT nr. C 11 af 15. 1. 1994, s. 15.
(2) EFT nr. C 128 af 9. 5. 1994, s. 350.

de oplysninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 4, og artikel 4, stk. 2, bør offentliggøres, inden de andre bestemmelser i denne forordning træder i kraft; artikel 2, stk. 4, og artikel 4, stk. 2, bør derfor anvendes før forordningens øvrige bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Statsborgere fra de tredjelande, der er opført på den fælles liste i bilaget, skal være i besiddelse af visum ved passage af medlemsstaternes ydre grænser.

2. Statsborgere fra lande, der er opstået af lande, som er opført på den fælles liste, er underlagt kravene i stk. 1, indtil Rådet træffer anden afgørelse efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100 C.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer afgørelse om, hvorvidt der skal gælde visumtvang for statsborgere fra tredjelande, der ikke er opført på den fælles liste.

2. Medlemsstaterne træffer afgørelse om, hvorvidt der skal gælde visumtvang for statsløse og konventionsflygtninge.

3. Medlemsstaterne træffer afgørelse om, hvorvidt der skal gælde visumtvang for personer, der foreviser et pas eller et rejsedokument, som er udstedt af en territorial enhed eller myndighed, der ikke anerkendes som stat af alle medlemsstaterne, hvis denne territoriale enhed eller myndighed ikke er opført på den fælles liste.

4. Senest ti arbejdsdage efter nærværende stykkes ikrafttræden giver medlemsstaterne de øvrige medlemsstater og Kommissionen meddelelse om de foranstaltninger, de har truffet i medfør af stk. 1, 2 og 3. Senere foranstaltninger, som træffes i medfør af stk. 1, meddeles på samme måde inden fem arbejdsdage.

Kommissionen offentliggør til orientering de foranstaltninger, hvorom der er givet meddelelse i overensstemmelse med nærværende stykke, samt ajourføringen af disse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 3

Kommissionen udarbejder fem år efter denne forordnings ikrafttræden en situationsrapport om harmoniseringen af medlemsstaternes visumpolitik over for de tredjelande, der ikke er opført på den fælles liste, og forelægger i givet fald Rådet forslag til de videre foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre harmoniseringsmålsætningen i artikel 100 C.

Artikel 4

1. En medlemsstat kan fastsætte undtagelser fra visumtvangen for statsborgere fra tredjelande, som er underlagt denne tvang efter artikel 1, stk. 1 og 2, herunder især for personale inden for civil luft- og skibsfart, flypersonale og ledsagende personale på nødhjælps- eller redinngsflyvninger og andet hjælpepersonale i katastrofe- og ulykkestilfælde samt indehavere af diplomatpas, tjenestepas og andre officielle pas.

2. Artikel 2, stk. 4, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 5

I denne forordning forstås ved visum en tilladelse, som er udstedt af en medlemsstat, eller en afgørelse, som er truffet af en medlemsstat, og som kræves før indrejse på dennes område med henblik på:

— et planlagt ophold i denne medlemsstat eller i flere medlemsstater på højst tre måneder i alt

— transit gennem denne medlemsstats eller flere medlemsstaters områder bortset fra ophold i lufthavnes transitområde og overførsler mellem en medlemsstats lufthavne.

Artikel 6

Denne forordning er ikke til hinder for en mere vidtgående harmonisering, ud over den fælles liste, mellem medlemsstaterne ved fastlæggelsen af de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af medlemstaternes ydre grænser.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft seks måneder efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.* Artikel 2, stk. 4, og artikel 4, stk. 2, træder dog i kraft dagen efter offentliggørelsen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. september 1995.

På Rådets vegne

J. A. BELLOCH JULBE

Formand

BILAG

FÆLLES LISTE, JF. ARTIKEL 1

I. **Lande**

Afghanistan
Albanien
Algeriet
Angola
Armenien
Aserbajdsjan
Bahrain
Bangladesh
Benin
Bhutan
Bulgarien
Burkina Faso
Burundi
Cambodja
Cameroun
Comorerne
Congo
Côte d'Ivoire
Cuba
Den Centralafrikanske Republik
Den Dominikanske Republik
Djibouti
Egypten
Emirater, De Forenede Arabiske
Eritrea
Etiopien
Fiji
Filippinerne
Gabon
Gambia
Georgien
Ghana
Guinea
Guinea Bissau
Guyana
Haiti
Hviderusland
Indien
Indonesien
Irak
Iran
Jordan
Kap Verde
Kazakhstan
Kina
Kirgistan
Kuwait
Laos
Libanon
Liberia
Libyen
Madagascar
Maldiverne
Mali
Marokko
Mauretanien
Mauritius
Moldova
Mongoliet
Mozambique
Myanmar
Nepal
Niger
Nigeria
Nordkorea
Oman
Pakistan
Papua Ny Guinea
Peru
Qatar
Rumænien
Rusland
Rwanda
Sao Tomé og Principe
Saudi-Arabien
Senegal
Sierra Leone
Somalia
Sri Lanka
Sudan
Surinam
Syrien
Tadsjikistan
Tanzania
Tchad
Thailand
Togo
Tunesien
Turkmenistan
Tyrkiet
Uganda
Ukraine
Usbekistan
Vietnam
Yemen
Zaire
Zambia
Ækvatorialguinea

II. **Territoriale enheder og myndigheder, der ikke anerkendes som stater af alle medlemsstaterne.**

Taiwan
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien-Montenegro)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2318/95

af 27. september 1995

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse rørfittings af jern og stål med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Kroatien og Thailand og om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af disse fittings med oprindelse i Den Slovakiske Republik og Taiwan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3283/94 af 22. december 1994 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (1), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1251/95 (2), særlig artikel 23,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (3), senest ændret ved forordning (EF) nr. 522/94 (4), særlig artikel 9 og 11,

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

(1) I februar 1994 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (5) om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse rørfittings af jern og stål med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Kroatien, Den Slovakiske Republik, Taiwan og Thailand.

Proceduren indledtes på grundlag af en klage indgivet af Defence Committee of the EEC Steel Butt-Welding Fittings Industry, der optrådte på vegne af producenter, hvis samlede produktion af de pågældende rørfittings angiveligt udgjorde en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af disse fittings.

Klagen indeholdt beviser for, at de pågældende varer med oprindelse i ovennævnte lande indførtes til dumpingpriser, samt at der forvoldtes væsentlig skade som følge heraf. Disse beviser ansås for tilstrækkelige til at begrunde iværksættelsen af en procedure.

(2) Kommissionen underrettede officielt de producenter, eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanterne for eksportlandene og klagerne. Direkte berørte parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt.

(3) Alle de EF-producenter, der havde indgivet klage, de fleste af producenterne og eksportørerne i de pågældende lande og nogle af importørerne tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Parter, der anmodede herom, blev hørt.

(4) Der blev ikke indgivet bemærkninger fra eller på vegne af virksomheder i Fællesskabet, der køber eller forarbejder de pågældende varer.

(5) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for at træffe foreløbig afgørelse i sagen, og den aflagde kontrolbesøg hos følgende:

a) Klagende fællesskabsproducenter

Tyskland:

— Wilhelm Geldbach GmbH & Co. KG Gelsenkirchen

Frankrig:

— Interfit SA, Maubeuge

Det Forenede Kongerige:

— BKL Fittings Ltd, Redditch

Italien:

— Virgilio Cena & Figli SpA, Brescia

— Technobend, Arena

— Tectubi Srl, Podenzano

b) Producenter/eksportører i de berørte lande

Kroatien:

— Zeljezara Sisak »Metaflex« (Femark), Zagreb

(1) EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 1.
(2) EFT nr. L 122 af 2. 6. 1995, s. 1.
(3) EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.
(4) EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994, s. 10.
(5) EFT nr. C 35 af 3. 2. 1994, s. 4.

Den Slovakiske Republik :

— Zeleziarne Podbrezova AS, Podbrezova

Taiwan :

— C.M. Pipe Fittings Mfg. Ltd, Kaohsiung Hsien

— Rigid Industries Co. Ltd, Kaohsiung Hsien

Thailand :

— Awaji Sangyo (Thailand) Co. Ltd, Samutprakarn

— Thai Benkan Co. Ltd, Prapadaeng-Samutprakarn

— TTU Industrial Corp. Ltd, Bangkok

c) Importører i Fællesskabet

Det Forenede Kongerige :

— Burton Delingpole Flanges and Fittings Ltd, Warley

Italien :

— Continental Flanges & Fittings, Carpanca di Inverigo

— IRC SpA, Cortemaggiore

(6) Dumpingundersøgelsen omfattede peroden fra den 1. juli til den 31. december 1993 (»undersøgelsesperioden«).

B. DEN AF UNDERSØGELSEN OMFATTEDE VARE OG SAMME VARE

1. Varebeskrivelse

(7) Stålrørfittings anvendes til samling af rør og foreligger i forskellige grundformer, hvoraf de mest almindelige er rørknæ, T-rør, reduktionsmuffer og hætter. De fremstilles af kulstofstål, legeret stål og rustfrit stål og anvendes hovedsageligt i råvareindustrier, såsom kemisk industri, olieraffinering, energiproduktion, byggeri og skibsbygning.

(8) De varer der er omfattet af klagen, og for hvilke proceduren indledtes, er rørfittings af jern og stål, også rustfrit stål, henhørende under KN-kode ex 7307 23 10, ex 7307 23 90, ex 7307 29 30, ex 7307 29 90, 7307 93 11, 7307 93 19, ex 7307 99 30 og ex 7307 99 90.

(9) Det konstateredes imidlertid i løbet af undersøgelsen, at selv om alle de pågældende varer, som tariferes under ovennævnte KN-koder, har visse lighedspunkter, udviser fittings af rustfrit stål betydelige forskelle i henseende til grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber, endelige anvendelsesformål og priser, og til de fleste formål kan de ikke erstattes af andre stålfittings. Som følge heraf bør fittings af rustfrit stål anses for at være en anden vare end andre stålfittings, og eftersom de mængder af fittings af rustfrit stål, der importeres fra de pågældende tredjelande, er forholdsvis små, blev fittings af rustfrit stål, som henhører under KN-kode ex 7307 23 10, ex 7307 23 90, ex 7307 29 30 og ex 7307 29 90, holdt uden for undersøgelsen.

De klagende fællesskabsproducenter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger vedrørende udelukkelsen af disse varer og gav enstemmigt deres samtykke hertil.

(10) På baggrund af ovenstående er de varer, der er omfattet af denne procedure, rørfittings (undtagen fittings af støbejern, flanger og fittings med gevind), af jern og stål (men ikke rustfrit stål), med største udvendige diameter på 609,6 mm og derunder, til stuksvejsning eller andre formål, henhørende under KN-kode ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7309 99 30 og ex 7307 99 90.

2. Samme vare

(11) De pågældende fittings foreligger i et stort antal typer, som er forskellige i henseende til særlige kendetegn, såsom form, størrelse og vægtykkelse. Det fremgår imidlertid af undersøgelsen, at de forskellige typer af fittings fremstilles efter samme fremstillingsproces og markedsføres gennem stort set samme distributionskanaler. Deres grundlæggende anvendelse og brug er identisk, og de kan i høj grad erstatte hinanden. Af disse grunde og med henblik på denne procedure ansås alle typer for at være én og samme vare.

(12) Kommissionen konstaterede endvidere, at de fittings, som eksportlandene solgte på deres hjemmemarkeder, og de fittings, som de eksporterede til Fællesskabet, omfattede det samme sortiment og de samme typer, samt at deres grundlæggende tekniske og fysiske egenskaber og endelige anvendelsesformål var identiske med eller lå tæt op ad de forskellige typer af fittings, der fremstilledes og solgtes i Fællesskabet.

De pågældende varer ansås følgelig for at være samme varer som defineret i artikel 2, stk. 12, i forordning (EØF) nr. 2423/88 (i det følgende benævnt »grundforordningen«).

C. DUMPING

1. Normal værdi

a) **Den Kinesiske Folkerepublik**

(13) Da Den Kinesiske Folkerepublik ikke er et land med markedsøkonomi, blev den normale værdi fastsat på grundlag af oplysninger indhentet i et

tredjeland med markedsøkonomi. Med henblik herpå foreslog klageren, at den normale værdi fastsattes på grundlag af salgspriserne for samme vare på hjemmemarkedet i Thailand, dvs. et referenceland i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i grundforordningen.

(14) Hvad angår valget af et land med markedsøkonomi, ansås markedet i Thailand for at være et egnet og ikke urimeligt valg, idet de normale markedskræfter styrer prisdannelsen, og der er konkurrence mellem flere producenter om salget af den pågældende vare. Den Kinesiske Folkerepublik og Thailand anvender i vid udstrækning den samme produktionsteknologi og -proces ved fremstillingen af de pågældende varer. Sammenholdt med de mængder, der eksporteres fra Den Kinesiske Folkerepublik og Thailand til Fællesskabet, ansås endvidere de mængder, der fremstilles af de tre thailandske virksomheder, som er omfattet af undersøgelsen for tilstrækkeligt repræsentative til at sikre en korrekt beregning af den normale værdi. Endelig har ingen af de parter, der er berørt af denne procedure, gjort indsigelse mod valget af Thailand som referenceland.

(15) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, litra a), nr. i), i grundforordningen fastsættes den normale værdi for Den Kinesiske Folkerepublik derfor på grundlag af de vejede gennemsnitspriser ab fabrik for hver fittingtype, som de pågældende tre thailandske producenter solgte i normal handel på det thailandske marked i undersøgelsesperioden, eller under de omstændigheder, der er omhandlet i betragtning 24, på grundlag af den beregnede værdi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, litra b), nr. ii) i grundforordningen.

b) **Kroatien**

(16) Den eneste producent af de pågældende varer i Kroatien medvirkede i undersøgelsen og indgav oplysninger ved besvarelse af det tilsendte spørgeskema. De meddelte oplysninger vedrørende hjemmemarkedssalget var imidlertid ufuldstændige og tillod ikke en tilfredsstillende fastsættelse af den normale værdi.

(17) Det ansås derfor for nødvendigt at anvende artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen og at fastsætte den normale værdi på grundlag af de foreliggende oplysninger. Da der ikke var indgivet pålidelige oplysninger om produktionsomkostningerne for hver fittingtype, ansås den kroatiske producents prislister for hjemmemarkedet for at være det rimeligste grundlag for fastsættelsen af den normale værdi. Den normale værdi fastsattes derfor for hver af de pågældende varer på grundlag af de detaljerede prislister for hjemmemarkedet, som udsendtes og anvendtes af den pågældende producent i undersøgelsesperioden. Det fremgik af de oplysninger, der blev fremlagt, at de pågældende varer solgtes på hjemmemarkedet i repræsentative mængder til uafhængige kunder. Det kontrolleredes, at hjemmemarkedssalget som helhed var fortjenstgivende, at det var faktureret i overensstemmelse med de officielle prislister, samt at der benyttedes identiske salgs- og betalingsbetingelser over for alle kunder.

c) **Den Slovakiske Republik**

(18) Kommissionen fastsatte den normale værdi for den eneste producent af de pågældende varer i Den Slovakiske Republik på grundlag af oplysninger indgivet af denne producent, som samarbejdede med Kommissionen.

(19) Med henblik på at fastsætte den normale værdi for den slovakiske producent undersøgte Kommissionen først salget af samme varer til uafhængige kunder til forbrug på hjemmemarkedet. Det konstateredes, at et sådant salg fandt sted i repræsentative mængder, men til priser, der ikke gav dækning for alle omkostninger, der med rimelighed kunne henføres hertil i undersøgelsesperioden. Da priserne for langt størstedelen af de individuelle transaktioner, der udgjorde det samlede salg, heller ikke gav dækning for produktionsomkostningerne, konkluderedes det, at salget ikke kunne anses for at have fundet sted i normal handel.

(20) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, litra b), nr. ii), i grundforordningen beregnedes den normale værdi for hver af de pågældende varer, der eksporteredes til Fællesskabet, derfor på grundlag af alle omkostninger, både faste og variable, til materialer og fremstilling, samt et rimeligt beløb til dækning af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger og en fortjenstmargen, der ansås for rimelig under de gældende markedsvilkår i det pågældende land.

d) **Taiwan**

(21) For to af de fire taiwanske producenter, der besvarede det tilsendte spørgeskema, fastlog Kommissionen, at yderligere undersøgelser var unødvendige. Den ene af dem fremstillede udelukkende fittings af rustfrit stål, som ikke var omfattet af undersøgelsen (jf. betragtning 9). For den anden taiwanske producent konstateredes det, at der ikke havde været tale om eksport af de pågældende varer til Fællesskabet i undersøgelsesperioden. Desuden havde sidstnævnte virksomhed ikke indgået nogen eksportkontrakter i denne periode eller tilkendegivet, at den havde til hensigt at eksportere til Fællesskabet.

(22) Med hensyn til den ene af de øvrige to taiwanske producenter, der samarbejdede med Kommissionen, konstateredes det, at alt salg på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden fandt sted med tab. Dette salg ansås følgelig ikke for at have fundet sted i normal handel. Den normale værdi fastsattes derfor i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, litra b), nr. ii), i grundforordningen, dvs. på grundlag af en beregnet værdi, som fastsattes ved sammenlægning af produktionsomkostningerne og en fortjenstmargen, der ansås for rimelig under de gældende markedsvilkår i det pågældende land.

(23) Den anden taiwanske producent, som også havde besvaret spørgeskemaet, indgav ved to lejligheder betydelige ændringer til sine svar som følge af en lang række fejl og unøjagtigheder i de dokumenter, der tidligere var fremlagt. Den seneste reviderede udgave indeholdt et stort antal nye oplysninger, og Kommissionen modtog den kort tid før, det planlagte kontrolbesøg skulle finde sted. Kommissionen fastslog derfor, at der i overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen skulle ses bort fra de oplysninger vedrørende den normale værdi, der var indgivet af dette selskab, eftersom oplysningerne ikke var indgivet inden for en rimelig frist, og den besluttede derfor, at der skulle træffes afgørelse på grundlag af de foreliggende oplysninger. Det rimeligste grundlag for fastsættelsen af den normale værdi ansås for at være de oplysninger, der var indgivet af den anden taiwanske producent, som fuldt ud samarbejdede med Kommissionen (jf. betragtning 22).

e) **Thailand**

(24) Alle tre medvirkende thailandske producenter solgte på hjemmemarkedet til fortjenstgivende priser mere end 5 % af de mængder, der eksporteredes til Fællesskabet i undersøgelsesperioden. Dette salg ansås derfor for at være tilstrækkelig repræsentativt som grundlag for beregningen af den normale værdi.

I de tilfælde, hvor visse varetyper, der eksporteredes til Fællesskabet, enten solgtes med tab eller overhovedet ikke blev solgt på hjemmemarkedet, fastsattes den normale værdi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, litra b), nr. ii) i grundforordningen på grundlag af den beregnede værdi. Denne beregnede værdi fastsattes på grundlag af hvert selskabs egne fremstillingsomkostninger for hver varetype, og hertil blev lagt det pågældende selskabs egne salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger på hjemmemarkedet samt en fortjenstmargen svarende til den fortjeneste, der normalt opnåedes i Thailand på salget af de pågældende varer.

(25) En af de thailandske producenter solgte hovedparten af leverancerne på hjemmemarkedet til uafhængige grossister via en forhandler, der var forretningsmæssigt forbundet med den pågældende producent. Den normale værdi fastsættes i dette tilfælde på grundlag af den forbundne forhandlers salg til de uafhængige kunder i grossistleddet.

(26) For de øvrige to thailandske producenters vedkommende konstateredes det, at alt deres salg på hjemmemarkedet gik direkte til uafhængige kunder.

(27) Den normale værdi for de tre thailandske producenter fastsattes således på grundlag af deres vejede gennemsnitspriser for hver fittingtype, der solgtes på hjemmemarkedet i normal handel eller på grundlag af den beregnede værdi, som anført i betragtning 24.

2. Eksportpris

(28) Eksportpriserne for alle producenter og eksportører i de fem berørte lande fastsattes på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for samme vare ved salg til eksport til Fællesskabet i undersøgelsesperioden.

(29) En af de thailandske eksportører solgte en vis mængde af de pågældende varer til en forbundet part i Det Forenede Kongerige. I løbet af undersøgelsen konstateredes det imidlertid og bekræftedes ved efterprøvning, at priserne på disse eksportvarer, som omfattede små mængder og særlige typer af samme vare, svarede til de priser, hvortil varerne solgtes til uafhængige parter i Fællesskabet. Endvidere fremgik det af en sammenligning mellem salgskontrakter med forbundne og uafhængige selskaber, at der ikke var tale om nogen væsentlige forskelle i salgsvilkårene. Priserne for disse salgstransaktioner blev derfor med henblik på den foreløbige fastlæggelse af de faktiske forhold taget i betragtning ved dumpingberegningen.

(30) En af de kinesiske eksportører deltog i den betragtede periode finansielt i importvirksomheder i Frankrig og Tyskland. Af en undersøgelse af eksportpriserne fremgik det imidlertid, at disse priser lå på samme niveau som dem, hvortil de samme varer solgtes til uafhængige købere i Fællesskabet. Til trods for den kinesiske eksportørs finansielle interesse i disse selskaber, anvendtes priserne for de pågældende transaktioner derfor som grundlag for den foreløbige afgørelse.

(31) Alt eksportsalg i øvrigt fra de andre producenter og eksportører i de berørte lande gik til uafhængige importører i Fællesskabet og fandt således sted i normal handel.

3. Sammenligning

(32) Den normale værdi for hver varetype beregnet ab fabrik sammenlignedes med eksportprisen ab fabrik for den tilsvarende type på grundlag af et vejet gennemsnit for hele undersøgelsesperioden. I betragtning af det meget store antal forskellige typer og de talrige transaktioner for hver type, ansås det for hensigtsmæssigt at anvende en vejet gennemsnitlig eksportpris. For at sikre en rimelig sammenligning blev der om nødvendigt, og for så vidt der forelå dokumentation herfor, foretaget justeringer for forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, som f.eks. importafgifter og indirekte skatter, transport-, forsikrings-, håndterings- og emballeringsomkostninger og dermed forbundne omkostninger samt betalingsbetingelser og løn til sælgere.

4. Dumpingmargen

(33) Det fremgik af sammenligningen, at der fandt dumping sted for alle de berørte selskaber, som samarbejdede med Kommissionen, og at dumpingmargenerne var lig med forskellen mellem den fastlagte normale værdi og eksportprisen ved salg til Fællesskabet.

(34) Da der ikke blev fremlagt oplysninger, der kunne begrunde, at producenter og eksportører i Den Kinesiske Folkerepublik indrømmedes individuel behandling, fastsatte Kommissionen for alle de pågældende én enkelt dumpingmargen, der beregnedes som den vejede gennemsnitlige dumpingmargen for de to medvirkende kinesiske eksportører taget under et.

(35) Den vejede gennemsnitlige dumpingmargen for Den Kinesiske Folkerepublik og for selskaberne i de øvrige berørte lande beregnet i procent af prisen, cif Fællesskabets grænse, ufortoldet, udgør :

a) Den Kinesiske Folkerepublik : 58,6 %

b) Kroatien :

— Zeljezara Sisak 58,6 %

c) Den Slovakiske Republik :

— Zeleziarne Podbrezova 25,2 %

d) Taiwan :

— Rigid Industries 49,9 %

— C.M. Pipe 54,4 %

e) Thailand :

— Awaji 39,5 %

— Benkan 51,3 %

— TTU 63,4 %.

(36) For så vidt angår selskaber, der hverken besvarede Kommissionens spørgeskema eller gav sig til kende på anden måde, fandt Kommissionen, at dumpingmargenen i overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen bør fastsættes på grundlag af de tilgængelige oplysninger.

De rimeligste tilgængelige faktiske oplysninger ansås i den forbindelse for at være dem, som Kommissionen havde fastlagt og efterprøvet som led i undersøgelsen. Eftersom Kommissionen ikke havde nogen grund til at antage, at dumpingmargenen for ikke-samarbejdsvillige selskaber skulle være lavere end den højeste margen, der er fastlagt, og for ikke at belønne manglende samarbejdsvilje, ansås det for rimeligt at anvende den højeste dumpingmargen, der var fastlagt for en eksportør i det pågældende land.

D. ERHVERVSGREN I FÆLLESSKABET

(37) Eftersom ikke alle producenter, der er etableret i Fællesskabet, deltog i undersøgelsen og da det konstateredes, at én fællesskabsproducent fremstillede særlige rørfittings, som ikke er omfattet af proceduren, måtte Kommissionen undersøge, om klagerne tegner sig for en betydelig del af den samlede fællesskabsproduktion af samme vare. Den måtte også tage hensyn til, at en af de klagende fællesskabsproducenter i Det Forenede Kongerige importerede de angiveligt dumpede varer fra en eksportør i Thailand, som desuden var forretningsmæssigt forbundet med den pågældende.

(38) Hvad angår den klagende britiske producents import, fremgik det af undersøgelsen af de faktiske forhold, at næsten alle producenter i denne særlige erhvervsgren til en vis grad baserer deres virksomhed på indkøb af fittingtyper, der ligger uden for deres produktionsprogram. Fittingsproducenterne må således udbyde et fuldstændigt sortiment af varetyper for at tilfredsstille kundernes efterspørgsel og for at møde konkurrencen på markedet.

Det konstateredes således, at den pågældende producent i Det Forenede Kongerige, der deltog i klagen, i undersøgelsesperioden importerede den af

undersøgelsen omfattede vare fra en forretningsmæssigt forbundet eksportør i Thailand, for hvilken der var konstateret dumping. Den pågældende import oversteg imidlertid ikke 2 % af den britiske producents samlede salg på EF-markedet. Desuden bestod de importerede mængder hovedsagelig af varetyper til supplering af den del af sortimentet, som denne producent ikke selv fremstillede, og de blev udelukkende importeret for at sikre den pågældendes markedsposition. Selv om der er tale om forretningsmæssigt forbundne parter, anses en så beskeden import imidlertid ikke for at kunne have afskærmet den britiske producent fra virkningerne af dumpingimporten eller for at have givet den pågældende nogen synderlig fordel, og der er derfor ikke nogen rimelig grund til at holde denne producent uden for definitionen af »erhvervsgren i Fællesskabet«.

(39) I løbet af undersøgelsen trak en af de italienske producenter sin deltagelse i klagen tilbage med den begrundelse, at de varer, den pågældende fremstillede, ikke eksporteredes af de berørte eksportlande.

(40) Med hensyn til fastlæggelsen af den andel af produktionen, som de producenter, der deltog i klagen, tegnede sig for, benyttede Kommissionen de fremlagte oplysninger sammen med yderligere data, som blev fremlagt under kontrolbesøget af de klagende producenter, som er langt de største producenter, der er etableret i Fællesskabet. Kommissionen gjorde også brug af pålidelige data hidrørende fra markedsundersøgelser.

På baggrund af ovenstående beregnedes de klagende producenters andel af den samlede fællesskabsproduktion i undersøgelsesperioden til 85 %, altså en betydelig del af den samlede fællesskabsproduktion.

E. SKADE

1. Kumulering af dumpingimportens følgevirkninger

(41) Med henblik på at fastlægge dumpingimportens følgevirkninger for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet tog Kommissionen hensyn til al dumpingimport fra de lande, der er omfattet af den foreliggende undersøgelse. For at fastslå, om en sådan kumulering var rimelig, undersøgtes det, om der var tale om betydelige mængder fra hvert eksportland og om konkurrence mellem de forskellige importerede varer fra disse lande.

(42) En af de pågældende eksportører i Thailand gjorde med hensyn til fastlæggelsen af den forvoldte skade gældende, at importen fra dette land ikke burde kumuleres med importen fra de øvrige eksportlande, der var omfattet af proceduren, da den andel af EF-markedet, som importen fra Thailand tegnede sig for, ikke bidrog til den væsentlige skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen. Det anførtes endvidere, at denne markedsandel var faldende.

Kommissionen undersøgte disse påstande. Det konstateredes, at den mængde af de pågældende varer, der importeredes i undersøgelsesperioden fra Thailand, svarede til 2,6 % af forbruget i Fællesskabet. Med en sådan procentdel kan Thailands markedsandel ikke anses for ubetydelig. Hvad angår udviklingen i denne markedsandel, har der været tale om en konstant stigning, nemlig fra 0,4 % i 1989 til 1,6 % i 1991 og 2,6 % i 1993 og i undersøgelsesperioden. Den pågældende thailandske eksportørs påstande må derfor afvises.

(43) Kommissionen fastslog, at markedsandelen for importen fra Den Slovakiske Republik og Taiwan faldt mellem 1992 og undersøgelsesperioden fra henholdsvis fra 3,2 % til 1,5 % og fra 3,4 % til 1,6 %. Derimod steg de øvrige tre landes markedsandel i samme periode, nemlig for Den Kinesiske Folkerepublik fra 6,8 % til 8,5 %, for Kroatien fra 1,6 % til 3,2 % og for Thailand fra 2,4 % til 2,6 %.

I betragtning af den lave og stærkt faldende import fra Den Slovakiske Republik og Taiwan i modsætning til de stigende markedsandele for de øvrige berørte lande, fandt Kommissionen, at importen fra de førstnævnte lande ikke var årsag til den væsentlige skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen. Denne import kumuleredes derfor ikke med importen fra de øvrige tre berørte lande og blev følgelig holdt uden for fastlæggelsen af den forvoldte skade.

(44) Hvad angår importen fra Den Kinesiske Folkerepublik, Kroatien og Thailand, konstateredes det, at de pågældende varer, der importeredes fra hvert af disse lande, for hver enkelt type og dimension var identiske i alle henseender, de kunne erstatte hinanden, og de markedsførtes i Fællesskabet i sammenlignelige perioder og på grundlag af samme afsætningsstrategi. De importerede varer konkurrerede indbyrdes og med samme vare fremstillet af EF-erhvervsgrenen. De importerede mængder fra hvert af disse lande i undersøgelsesperioden var betydelige, og prisudviklingen gik i samme retning. Under disse omstændigheder og i overensstemmelse med fællesskabsinstitutionernes praksis anses der for at være tilstrækkeligt grundlag for at analysere importen med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Kroatien og Thailand kumulativt (i det følgende forstås ved udtrykket »de berørte eksportlande« udelukkende Den Kinesiske Folkerepublik, Kroatien og Thailand).

2. Forbrug i Fællesskabet; dumpingimporten: omfang, markedsandel og priser

a) Forbrug i Fællesskabet

(45) Oplysningerne om forbruget i Fællesskabet af de af proceduren omfattede varer er baseret på de samarbejdende EF-producenters samlede salg i Fællesskabet med tillæg af en anslået mængde for de ikke-samarbejdende producenters salg og den samlede import med oprindelse i tredjelande, indbefattet de berørte eksportlande. På dette grundlag holdt forbruget i Fællesskabet sig på et stort set uændret niveau mellem 1989 og 1993, idet der var tale om en ubetydelig stigning fra 53 132 tons i 1989 til 53 406 i 1993 og 27 189 tons i undersøgelsesperioden på seks måneder.

b) Dumpingimportens omfang

(46) Den kumulerede import fra de berørte eksportlande steg støt fra 1 304 tons i 1989 til 7 309 tons i 1993, og i undersøgelsesperioden nåede den op på 3 854 tons, hvilket på årsbasis svarer til en stigning på 491 % i forhold til 1989.

c) Markedsandel

(47) Mellem 1989 og undersøgelsesperioden steg de berørte eksportlandes samlede markedsandel i Fællesskabet fra 2,5 % til 14,3 %, og individuelt så udviklingen således ud:

— Den Kinesiske Folkerepublik: fra 0,8 % til 8,5 %

— Kroatien: fra 1,2 % til 3,2 %

— Thailand: fra 0,4 % til 2,6 %.

d) Priser

(48) Priserne på dumpingvarerne fra de berørte eksportlande var væsentligt lavere end EF-producenternes priser i undersøgelsesperioden. For at fastslå de foreliggende prisunderbud sammenlignede Kommissionen de berørte eksportørers priser med de salgspriser på fællesskabsmarkedet, der anvendtes af de klagende producenter, der er etableret i Tyskland, Frankrig, Italien og Det Forenede Kongerige. Disse medlemsstater udgør hovedparten af EF-markedet for de pågældende varer og aftager mere end 85 % af den pågældende dumpingimport.

(49) Prissammenligningen blev foretaget på grundlag af salget til den første uafhængige kunde i samme handelsled, og i de tilfælde, hvor der forelå tilstrækkelig dokumentation, på grundlag af hver varetype for hovedparten af de importerede dimensioner og vægtykkelser, som blev taget i betragtning med henblik på den foreløbige fastlæggelse af dumping.

(50) For at sikre prisernes sammenlignelighed blev der foretaget justeringer i henseende til transportomkostninger fratukket EF-producenternes salgspriser og i påkommende tilfælde told tillagt importpriserne. Endvidere justeredes importpriserne i det omfang, det ansås for påkrævet, med en importørmargen omfattende toldbehandling, håndtering, bankomkostninger og fortjeneste.

(51) På grundlag af sammenlignelige varetyper blev hver enkelt eksportørs vejede gennemsnitlige salgspriser sammenlignet med de klagende EF-producenters tilsvarende salgspriser sammenlignet med de klagende EF-producenters tilsvarende salgspriser på EF-markedet. Udtrykt i procent af EF-producenternes faktiske salgspriser ab fabrik udgjorde de beregnede underbud i undersøgelsesperioden mellem 24,5 og 40,7 % for Den Kinesiske Folkerepublik, mellem 21,3 og 37,8 % for Thailand og 21,9 % for Kroatien.

3. EF-erhvervsgrenens situation

a) Produktion i Fællesskabet

(52) EF-erhvervsgrenens produktion af de pågældende varer faldt fra 54 104 tons i 1989 til 45 402 tons i 1993 og til 22 432 tons i undersøgelsesperioden (seks måneder), svarende til en nedgang på 17,1 % på årsbasis sammenholdt med 1989. Produktionstilbagegangen var særlig markant i Tyskland, Frankrig og Italien, der tilsammen aftog ca. 78 % af dumpingimporten fra de berørte eksportlande i den betragtede periode.

b) Kapacitet og kapacitetsudnyttelse

(53) Eftersom produktionsanlæggene til fremstilling af rørfittings også er udformet med henblik på og anvendes til fremstilling af andre varetyper, som ikke er omfattet af proceduren, er det ikke muligt nøjagtigt at fastlægge produktionskapaciteten for de af undersøgelsen omfattede varer og udnyttelses-

graden herfor. Det konstateredes imidlertid, at mængden af de øvrige varetyper, der fremstilles på de samme anlæg, er faldet i samme takt som produktionen af de pågældende rørfittings. De kapacitetsudnyttelsesgrader, der er fastlagt som resultat af undersøgelsen, kan derfor betragtes som repræsentative.

(54) Siden 1985 har Fællesskabets rørfittingindustri undergået en omstrukturering, hvorved den samlede årskapacitet, der blev anslået til 120 000 tons, reduceredes til under 100 000 tons i 1993 gennem en effektivisering af produktionsanlæggene og flere lukninger af produktionsanlæg. Trods disse bestræbelser faldt EF-producenternes samlede kapacitetsudnyttelse stærkt mellem 1989 og undersøgelsesperioden, dog med undtagelse af én producent, som indtil 1990 i større omfang baserede sig på indkøb, men som besluttede derefter selv at fremstille et fuldstændigt sortiment af fittings. Udnyttelsesgraden for alle EF-producenter var imidlertid lavere end 55 % i undersøgelsesperioden, hvilket i de fleste tilfælde var utilstrækkeligt til at sikre en rimelig fordeling og inddækning af de faste omkostninger.

c) **Salg og markedsandel**

(55) EF-producenternes samlede salg af de pågældende varer på EF-markedet faldt fra 41 006 tons i 1989 til 34 937 tons i 1993 og udgjorde 17 889 tons i undersøgelsesperioden fra juli til december 1993. Sammenholdt med 1989 svarer salget i undersøgelsesperioden beregnet på årsbasis til en nedgang på 12,7 %. Medens det årlige forbrug i Fællesskabet stort set holdt sig uændret mellem 1989 og undersøgelsesperioden, faldt EF-producenternes markedsandel fra 77,2 % til 65,7 % i samme periode. Dette er ensbetydende med, at EF-erhvervsgrenens markedsandel er faldet i næsten samme omfang som de berørte eksportlandes andel er steget (fra 2,5 til 14,3 %).

d) **Salgspriser**

(56) Som følge af de berørte eksportlandes betydelige prisunderbud faldt de klagende producenters salgspriser på hjemmemarkedet og på andre EF-markeder betydeligt mellem 1989 og undersøgelsesperioden, især for de varetyper, der var i direkte konkurrence med den pågældende dumpingimport.

e) **Rentabilitet**

(57) Trods en betydelig nedbringelse af omkostningerne som resultat af fortsatte rationaliseringsbestræbelser forværredes hovedparten af EF-producenternes finansielle situation, navnlig efter en omfattende indtrængen af dumpingimport på EF-markedet i 1992. I undersøgelsesperioden registrerede alle de klagende EF-producenter finansielle tab eller nedsat fortjeneste.

f) **Beskæftigelse**

(58) Hvad angår beskæftigelsessituationen inden for hele rørfittingindustrien i Fællesskabet, konstaterede Kommissionen, at EF-producenternes samlede arbejdsstyrke som følge af omstruktureringsbestræbelserne og lukningen af tre fabrikker faldt med ca. 15 % mellem 1989 og undersøgelsesperioden. Den betydelige nedgang i ordretilgangen, som medførte utilstrækkelig kapacitetsudnyttelse, nødsagede i nogle tilfælde EF-producenterne til at indføre arbejdsfordeling og i et bestemt tilfælde til at træffe beslutning om en drastisk nedskæring af det samlede personale med en tredjedel.

4. Konklusion vedrørende skade

(59) Det fremgår af den foreløbige undersøgelse af de faktiske oplysninger om den forvoldte skade, at EF-erhvervsgrenen navnlig har måttet registrere nedgang i produktion og salg og en betydelig nedgang i markedsandel, den har været ude af stand til at forhøje sine priser for at opnå dækning for stigende produktionsomkostninger, og der har været en forringelse af de finansielle resultater.

(60) På baggrund af den betydning, der må tillægges disse negative økonomiske indikatorer, fastslår Kommissionen, at EF-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade som omhandlet i artikel 4, stk. 1, i grundforordningen.

F. ÅRSAGEN TIL SKADEN

(61) Kommissionen undersøgte, om den væsentlige skade, der er påført EF-erhvervsgrenen, var forårsaget af dumpingimporten, og om andre faktorer kan have forårsaget eller bidraget til den forvoldte skade.

1. Dumpingimportens virkninger

(62) På grundlag af undersøgelsen konstaterede Kommissionen, at udviklingen i eksporten fra de berørte eksportlande, disses tiltagende markedsandel og det nedadgående pristryk, som skyldtes denne import, faldt sammen med nedgangen i

EF-erhvervsgrenens produktion, kapacitetsudnyttelse, salg, markedsandel, fortjeneste og beskæftigelse, hvilket navnlig i 1992 førte til en forringelse af denne erhvervsgrens konkurrenceevne og finansielle situation.

(63) Medens forbruget af de pågældende varer holdt sig på et stort set uændret niveau, øgedes markedsandelen for den pågældende import fra 2,5 % i 1989 til 14,3 % i undersøgelsesperioden, hvor EF-producenternes markedsandel samtidig faldt fra 77,2 til 65,7 %. Nedgangen i EF-erhvervsgrenens markedsandel afspejles således i fremgangen i eksportlandenes markedsandel.

(64) Hvad angår priserne på dumpingvarerne, konstateredes der betydelige underbud. I betragtning af, at markedet for rørfittings er ret prisfølsomt, var EF-erhvervsgrenen som følge af de betydelige underbudsmargener nødsaget til at sænke priserne i et forsøg på at sikre en rimelig kapacitetsudnyttelse og markedsandel. Dette prisfald medførte generelt, at rentabiliteten gik tabt, som det fremgår af de finansielle tab, der kendetegnede flertallet af EF-producenter.

2. Virkningerne af andre faktorer

(65) Det undersøgtes også, om andre faktorer end dumpingimporten fra de berørte lande kunne have forårsaget eller bidraget til den skade, der er påført EF-erhvervsgrenen. Kommissionen undersøgte navnlig udviklingen i og virkningerne af import af de pågældende varer fra tredjelande, der ikke er omfattet af den foreliggende procedure, udviklingen i det synlige forbrug i Fællesskabet og virkningen af import foranstaltet af en af de EF-producenter, der havde indgivet klagen.

(66) De importerede mængder fra andre tredjelande, herunder Taiwan og Den Slovakiske Republik, var som helhed ret stabile og udgjorde i 1989 10 822 tons og i undersøgelsesperioden 10 892 tons på årsbasis, svarende til en markedsandel på henholdsvis 20,3 og 20,0 %. Set i forhold til en vækst på 6 400 tons i den samlede import fra de eksportlande, der er omfattet af proceduren, og en stigning i disses markedsandel på 12 procentpoint i samme periode, må disse eksportlande ganske klart anses for at være de begunstigede i henseende til salg og markedsandel. Det konstateredes på grundlag af Eurostat-tallene, at priserne på de varer, der importeredes fra de fleste af de øvrige tredjelande, var betydeligt højere end priserne på dumpingvarerne, og der var intet, der tydede på, at denne import fra tredjelande, som ikke var omfattet af produren, var blevet dumpet.

(67) Med hensyn til udviklingen i efterspørgslen konstateredes det, at det synlige forbrug af de pågældende varer i Fællesskabet mellem 1989 og undersøgelsesperioden steg svagt, nemlig fra 53 132 tons til 54 378 tons på årsbasis.

(68) Hvad angår virkningerne af den import af de pågældende varer, som en af de klagende EF-producenter foretog, konstateredes det, at denne import i undersøgelsesperioden ikke oversteg 2 % af den pågældendes samlede salg i Fællesskabet, at hovedparten af importen bestod af varetyper, som denne producent ikke selv fremstillede, samt at de priser, hvortil de importerede varer videresolgtes af producenten, ikke grundlæggende var forskellige fra salgspriserne på dennes varer af egen produktion eller andre EF-producenters priser. Kommissionen er derfor af den opfattelse, at den importerende producent ikke har medvirket til dumping, samt at den pågældende hverken var afskærmet fra virkningerne af dumpingimporten eller drog fordel heraf.

3. Konklusion

(69) På baggrund af disse betragtninger nåede Kommissionen med henblik på den foreløbige fastlæggelse af de faktiske forhold til den konklusion, at dumpingimporten af de pågældende varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Kroatien og Thailand har forårsaget væsentlig skade for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.

G. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. Generelle betragtninger

(70) Ved fastlæggelsen af Fællesskabets interesser må der tages særligt hensyn til nødvendigheden af at eliminere handelsfordrejende virkninger, der skyldes illoyal handelspraksis, og at genskabe en situation med effektiv konkurrence på EF-markedet for de pågældende varer. Antidumpingforanstaltninger bør have til følge, at prisniveauet for eksporten stiger, således at eksportens relative konkurrencedygtighed påvirkes.

Dette følger således af nødvendigheden af at afhjælpe dumpingimportens skadelige virkninger, og undladelse af at træffe sådanne foranstaltninger kan endog være skadelig for konkurrencesituationen i Fællesskabet, hvis det skulle indebære, at EF-producenterne indstiller produktionen. Fjernelsen af de uretmæssige fordele, der er opnået som følge af dumping, skulle hindre en yderligere forværring af EF-erhvervsgrenens situation. Under disse omstændigheder skulle indførelsen af foranstaltninger således ikke i nævneværdig grad få negative følger for konkurrencesituationen på EF-markedet. Kommissionen har på denne baggrund undersøgt antidumpingforanstaltningers virkninger for importen af stålfittings fra de berørte eksportlande set i forhold til EF-erhvervsgrenens og brugernes særlige interesser.

2. EF-erhvervsgrenens interesser

(71) Det er som led i denne procedure fastslået, at i betragtning af EF-erhvervsgrenens betydelige og tiltagende finansielle tab, vil undladelse af at træffe antidumpingforanstaltninger over for den pågældende dumpingimport forværre denne erhvervsgrens allerede vanskelige situation og medføre, at EF-fittingindustriens fortsatte bestående vil være truet. Denne udvikling skal især ses på baggrund af de betydelige bestræbelser, som EF-producenterne har udfoldet med hensyn til modernisering og automatisering af deres produktionsanlæg, således at de er i stand til at konkurrere med enhver producent, der udøver virksomhed på loyale konkurrencevilkår. Hvis disse producenter fortrænges fra markedet, vil alle disse investeringer være tabt.

(72) Det konstateredes desuden, at for at kunne fremstille et fuldstændigt varesortiment til konkurrencedygtige priser er Fællesskabets stålfittingindustri afhængig af en rimelig udnyttelsesgrad af sit produktionsudstyr, hvilket grundlæggende opnås ved produktion af standardiserede fittings i handelskvalitet, som er i direkte konkurrence med de dumpingvarer, der importeres fra de berørte eksportlande, og som tegner sig for en betydelig del af denne industrigrens indtjening. Tilbagegang inden for denne produktion vil også påvirke produktionen af andre varekategorier af høj kvalitet gennem forøgelse af omkostningerne herfor og priserne for forbrugerne i Fællesskabet.

3. Brugernes interesser

(73) Som anført i betragtning 70 må brugerne af de rørfittings, der importeres fra de berørte eksportlande, betale regulære markedspriser, hvis der indføres told. De pågældende købere er selskaber, der er beskæftiget med byggeri, skibsbygning og opførelse af fabrikker inden for kemisk industri, olieraffinering og energiproduktion. Der blev ikke i løbet af undersøgelsen over for Kommissionen fremført bemærkninger vedrørende antidumpingforanstaltningers virkninger for sådanne købere eller brugere. Sådanne virkninger kan være meget forskellige fra sag til sag, afhængig af mængden af de fittings, der er nødvendige til det pågældende byggeri. Indførelsen af antidumpingforanstaltninger for stålfittings vil imidlertid have en begrænset indvirkning på disse brugerindustrier, da forøgelsen af de samlede omkostninger i forbindelse med det byggeri, hvortil disse fittings anvendes, er meget lille. Under alle omstændigheder fremgår det af undersøgelsen, at markedet kan bære højere priser på stålfittings, eftersom priserne på importerede fittings tra tredjelande, der ikke er omfattet af proceduren, ifølge det foreliggende var betydeligt højere end priserne på dumpingvarerne.

(74) Det skal til sidst benægtes, at formålet med den prisforhøjelse, der følger af antidumpingforanstaltningerne, er at gøre det muligt at fjerne en prisfordel, der er en følge af illoyal praksis, som er skadelig for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, hvis situation uundgåeligt vil blive forværret, hvis der ikke træffes foranstaltninger. Skulle en sådan forværring medføre, at EF-erhvervsgrenen må ophøre, vil konkurrencen på fittingmarkedet i Fællesskabet blive væsentligt begrænset, hvilket ikke vil være i købernes eller brugernes interesse.

(75) Efter en nøje gennemgang af alle ovennævnte aspekter er det derfor Kommissionens opfattelse, at det er i Fællesskabets interesse at indføre midlertidige antidumpingforanstaltninger med hensyn til importen af de pågældende varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Kroatien og Thailand for at hindre, at den pågældende dumpingimport forvolder yderligere skade i perioden indtil undersøgelsen er afsluttet.

I betragtning af det ovenfor anførte bør der indføres foranstaltninger i form af en midlertidig værditold.

H. TOLD

(76) Med henblik på at fastsætte størrelsen af den midlertidige told tog Kommissionen hensyn til de fastlagte dumpingmargener og til den told, der vil være nødvendig for at afhjælpe den skade, der er påført EF-erhvervsgrenen.

(77) Eftersom der hovedsagelig var forvoldt skade i form af prisfald, tab af markedsandele og ikke mindst finansielle tab, er det for at afhjælpe skaden nødvendigt, at de berørte eksportørers eksportpriser forhøjes til et sådant niveau, at EF-erhvervsgrenen kan hæve sine priser til et fortjenstgivende niveau uden tilbagegang i de solgte mængder.

Med henblik på at beregne den nødvendige prisforhøjelse fandt Kommissionen, at priserne på dumpingvarerne måtte sammenlignes med salgspriser, der afspejler EF-erhvervsgrenens produktionsomkostninger plus en rimelig fortjeneste.

(78) På dette grundlag sammenlignedes de vejede gennemsnitlige eksportpriser i undersøgelsesperioden for de varetyper, der benyttedes som grundlag for fastlæggelsen af dumpingmargenerne, beregnet frit Fællesskabets grænse, om nødvendigt justeret for at nå frem til prisen ab EF-producentens fabrik, med de pågældende EF-producenters vejede gennemsnitlige faktiske salgspriser, om nødvendigt forhøjet for at opnå dækning for produktionsomkostningerne plus en fortjenestmargen på 5 %. Med henblik på at træffe foreløbig afgørelse i sagen ansås denne fortjenstmargen for at være rimelig sammenholdt med den fortjeneste, der forventes, at blive opnået hvis der ikke var tale om dumpingimport.

Denne sammenligning resulterede i følgende skadestærskler:

a) Den Kinesiske Folkerepublik:	102,2 %
b) Kroatien:	
— Zeljezara Sisak	38,4 %
c) Thailand:	
— Awaji	72,4 %
— Benkan	105,6 %
— TTU	58,9 %.

(79) Eftersom skadestærsklerne for den kroatiske producent, Zeljezara, og den thailandske producent, TTU, er lavere end de fastlagte respektive dumpingmargener, bør den midlertidige antidumpingtold i følge artikel 13, stk. 3, i grundforordningen fastsættes på grundlag af dette lavere niveau.

I alle andre tilfælde bør den midlertidige told være lig med de fastlagte dumpingmargener.

(80) Af de grunde, der er anført i betragtning 34, er der fastsat én enkelt toldsats for de to samarbejdsvillige producenter/eksportører i Den Kinesiske Folkerepublik.

(81) Med henblik på at fastsætte størrelsen af den midlertidige told for eksportører i hvert af de berørte eksportlande, som hverken besvarede Kommissionens spørgeskema eller gav sig til kende på anden måde, fandt Kommissionen, at tolden i overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen burde fastsættes på grundlag af de tilgængelige oplysninger. Det var Kommissionens opfattelse, at de mest pålidelige oplysninger var dem, der blev fastlagt som led i undersøgelsen, samt at der ikke var nogen grund til at antage, at en told, der var lavere end den højeste sats, som ansås for nødvendig, ville være tilstrækkelig til at afhælpe den skade, der var forvoldt af denne import. For at hindre omgåelse af tolden og undlade at belønne manglende samarbejdsvilje må det derfor anses for rimeligt at anvende den højeste toldsats, der er fastsat for eksportører i samme land.

(82) På grundlag af ovenstående bør de midlertige toldsatser fastsættes således:

Toldsats	
a) Den Kinesiske Folkerepublik:	
— al import	58,6 %
b) Kroatien:	
— Zeljezara Sisak	38,4 %
— andre selskaber	38,4 %
c) Thailand:	
— Awaji	39,5 %
— Benkan	51,3 %
— TTU	58,9 %
— andre selskaber	58,9 %.

I. AFSLUTNING AF PROCEDUREN MED HENSYN TIL DEN SLOVAKISKE REPUBLIK OG TAIWAN

(83) Som anført i betragtning 43 ansås importen af de pågældende varer med oprindelse i Den Slovakiske Republik og Taiwan ikke for i væsentlig grad at have bidraget til den skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. Kommissionen er derfor af den opfattelse at det er unødvendigt at indføre beskyttelsesforanstaltninger, hvorfor antidumpingproceduren vedrørende disse to lande bør afsluttes.

(84) Der blev ikke gjort indsigelse mod denne konklusion i Det Rådgivende Udvalg.

(85) De direkte berørte parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på

grundlag af hvilke Kommissionen havde til hensigt at afslutte proceduren vedrørende Den Slovakiske Republik og Taiwan, og disse parter fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger hertil.

J. AFSLUTTENDE BESTEMMELSE

(86) Af administrative grunde bør der fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan tikendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt. Det skal endvidere bemærkes, at alle undersøgelsesresultater med henblik på denne forordning er foreløbige og eventuelt skal tages op til yderligere undersøgelse med henblik på indførelse af enhver endelig told, som Kommissionen måtte foreslå —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af rørfittings (undtagen fittings af støbejern, flanger og fittings med gevind), af jern og stål (men ikke rustfrit stål), med største udvendige diameter på 609,6 mm og derunder, til stuksvejsning eller andre formål, henhørende under KN-kode ex 7307 93 11 (Taric-kode: 7307 93 11*91), ex 7307 93 19 (Taric-kode: 7307 93 19*91), ex 7307 99 30 (Taric-kode: 7307 99 30*91) og ex 7307 99 90 (Taric-kode: 7307 99 90*91) og med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Kroatien og Thailand.

2. Tolden fastsættes til nedenstående satser beregnet af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet:

Land	Varer fremstillet af	Told sats	Tillægs kode Taric
Den Kinesiske Folkerepublik	—	58,6 %	—
Kroatien	—	38,4 %	—
Thailand	— Awaji Sangyo (Thailand) Co. Ltd, Samutprakarn	39,5 %	8849
	— Thai Benkan Co. Ltd, Prapadaeng-Samutprakarn	51,3 %	8850
	— TTU Industrial Corp. Ltd, Bangkok	58,9 %	8851
	— Andre selskaber	58,9 %	8851

3. Medmindre andet er fastsat, finder gældende bestemmelser for told anvendelse.

4. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de varer, der er omhandlet i stk. 1, er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 2

Antidumpingproceduren vedrørende importen af rørfittings henhørende under KN-kode ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 og ex 7307 99 90 og med oprindelse i Den Slovakiske Republik og Taiwan afsluttes.

Artikel 3

Parterne kan inden en måned fra tidpunktet for nærværende forordnings ikrafttræden tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, jf. dog artikel 7, stk. 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2319/95

af 2. oktober 1995

om fastlæggelse af de mængder, der tillægges importørerne af de kvantitative kontingenter, der gælder for 1996 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for forvaltning af de kvantitative kontingenter [1], særlig artikel 9 og 13,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1732/95 af 14. juli 1995 om nærmere bestemmelser om forvaltningen af de kvantitative kontingenter, der gælder i 1996 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik [2], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EF) nr. 1732/95 har fastlagt andelen af hver af de pågældende kvantitative kontingenter, der er forbeholdt de traditionelle importører og andre importører, samt betingelserne og de nærmere regler for deltagelse i tildelingen af de disponible mængder; importørerne har kunnet indsende en anmodning om importtilladelse til de kompetente nationale myndigheder mellem den 17. juli 1995 og den 11. september 1995, kl. 15.00 (belgisk tid), i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EF) nr. 1732/95;

Kommissionen har fra medlemsstaterne i overenstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1732/95 modtaget oplysningerne om antallet og den samlede mængde af ansøgninger om indførselstilladelser, der er modtaget, samt om mængden af de traditionelle importørers tidligere import i hvert af de anvendte referenceår (1992 og 1994);

Kommissionen er på grundlag af disse oplysninger i stand til at fastlægge ensartede kriterier, efter hvilke de kompetente nationale myndigheder kan imødekomme ansøgningerne om indførselstilladelser fra fællesskabsimportørerne vedrørende de kvantitative kontingenter, der skal gælde i 1996;

det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at den samlede mængde af ansøgninger fra de traditionelle importører, hvad angår de varer, der er anført i bilag I til denne forordning, overstiger den del af kontingentet, der tillægges dem; disse ansøgninger må derfor imødekommes således, at der på de mængder, hver importør har indført i gennemsnit i referenceperioden, udtrykt i mængde eller i værdi, anvendes den ensartede nedsættelses-/forhøjelsessats, der er angivet i bilag I;

det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at, hvad angår den i bilag II til denne forordning anførte vare, er den samlede mængde af ansøgningerne fra de traditionelle importører mindre end den del af kontingentet, der tillægges dem; disse ansøgninger bør derfor imødekommes fuldt ud;

det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at den samlede mængde af ansøgninger fra de andre importører, hvad angår de varer, der er anført i bilag III til denne forordning, overstiger den del af kontingentet, der tillægges dem; disse ansøgninger bør derfor imødekommes således, at der på de mængder, hver importør har ansøgt om, inden for de grænser, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 1732/95, anvendes den ensartede nedsættelsessats, der er angivet i bilag III;

det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at, hvad angår de i bilag IV til denne forordning anførte varer, er den samlede mængde af ansøgninger fra de andre importører mindre end den del af kontingentet, der tillægges dem; disse ansøgninger bør derfor inden for den maksimumsmængde, hver importør kan ansøge om som fastsat ved forordning (EF) nr. 1732/95, imødekommes fuldt ud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de varer, der er anført i bilag I til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførselstilladelse, der regelmæssigt indgives af de traditionelle importører, til den del eller den værdi, der følger af anvendelsen af den i bilag I angivne nedsættelses-/forhøjelsessats for hvert kontingent på gennemsnittet af hver importørs indførsel i årene 1992 og 1994.

Medfører anvendelsen af dette mængdekriterium, at der tildeles en større mængde eller værdi end den, der ansøges om, begrænses mængden eller værdien til, hvad der er ansøgt om.

[1] EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994, s. 1.
[2] EFT nr. L 165 af 15. 7. 1995, s. 6.

Artikel 2

For den vare, der er anført i bilag II til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførselstilladelse, der regelmæssigt indgives af de traditionelle importører, fuldt ud.

Artikel 3

For de varer, der er anført i bilag III til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførselstilladelse, der regelmæssigt indgives af andre importører end de traditionelle, til den del eller den værdi, der følger af anvendelsen af den i bilag III angivne nedsættelsessats for hvert kontingent på den mængde eller det bløb, importørerne har ansøgt om, inden for de grænser, der er fastlagt ved forordning (EF) nr. 1732/95.

Artikel 4

For de varer, der er anført i bilag IV til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførselstilladelse, der regelmæssigt indgives af andre importører end de traditionelle, fuldt ud, inden for de grænser, der er fastlagt ved forordning (EF) nr. 1732/95.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 1995.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

BILAG I

Nedsættelses-/forhøjelsessats for den gennemsnitlige import i 1992 og 1994 (traditionelle importører)

Beskrivelse af varerne	HS/KN-kode	Nedsættelses-/ forhøjelsessats
Handsker under HS/KN-kode	4203 29 91 4203 29 99	– 12,14 %
Fodtøj under HS/KN-kode	— ex 6402 99 (1)	– 1,39 %
	— 6403 51 6403 59	– 0,01 %
	— ex 6403 91 (1) ex 6403 99 (1)	– 61,76 %
	— ex 6404 11 (1)	– 17,65 %
	— 6404 19 10	– 11,67 %
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	– 14,96 %
Andet bordservice og andre køkkenartikler	6912 00	– 13,32 %
Bordservice, køkken- og toilet- artikler mv. af glas	7013	+ 14,00 %
Radiofonimodtagere under HS/KN-kode	8527 21	– 6,45 %
Legetøj under HS/KN-kode	9503 41	– 6,178 %
	9503 49	+ 15,19 %
	9503 90	– 10,576 %

(1) Undtagen :

a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjtestøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper, o. lign.

b) fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi : fodtøj for hvilke cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 ECU, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f. eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG II

Vare, for hvilke indførselsansøgningerne kan imødekommes fuldt ud (traditionelle importører)

Beskrivelse af varerne	HS/KN-kode
Radiofonimodtagere under HS/KN-kode	8527 29

BILAG III

Nedsættelsessats for mængde/værdi, der anmodes inden for de maksimumsmængder, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 1732/95 (andre end de traditionelle importører)

Beskrivelse af kontingentvarerne	HS/KN-kode	Nedsættelses-sats
Handsker under HS/KN-kode	4203 29 91 4203 29 99	– 89,07 %
Fodtøj under HS/KN-kode	— 6403 51 6403 59	–90,04 %
	— ex 6403 91 (1) ex 6403 99 (1)	– 68,35 %
	— ex 6404 11 (1)	– 45,90 %
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	– 18,75 %
Andet bordservice og andre køkkenartikler	6912 00	– 34,16 %
Bordservice, køkken- og toilet- artikler mv. af glas	7013	– 54,49 %
Radiofonimodtagere under HS/KN-kode	8527 21	– 88,48 %
	8527 29	– 93,17 %
Legetøj under HS/KN-kode	9503 41	– 44,60 %
	9503 49	– 70,33 %

(1) Undtagen :

a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjtestøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper, o. lign.

b) fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi : fodtøj for hvilke cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 ECU, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f. eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG IV

Varer, for hvilke indførselsansøgningerne kan imødekommes inden for de maksimumsmængder, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 1732/95 (andre end de traditionelle importører)

Beskrivelse af varerne	HS/KN-kode
Fodtøj under HS/KN-kode	ex 6402 99 (1)
	6404 19 10
Legetøj under HS/KN-kode	9503 90

(1) Undtagen :

a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjtestøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper, o. lign.

b) fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi : fodtøj for hvilke cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 ECU, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f. eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2320/95

af 2. oktober 1995

om ændring af forordning (EF) nr. 1872/95 om indledning af en løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af korn, som det danske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95 [2], særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 [3], ændret ved forordning (EF) nr. 120/94 [4];

det er nødvendigt at fastsætte en senere dato for den i Kommissionens forordning (EF) nr. 1872/95 [5] omhandlede sidste dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1872/95 affattes således:

»2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 31. oktober 1995.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
[2] EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.
[3] EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.
[4] EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.
[5] EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 50.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2321/95

af 2. oktober 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 424/95 [2], særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2237/95 [4], blev der indledt opkøb ved licitation i visse medlemsstater eller områder af en medlemsstat for visse kvalitetsgrupper;

anvendelsen af artikel 6, stk. 2, 3 og 4 i forordning (EØF) nr. 805/68 samt nødvendigheden af at begrænse intervention til de opkøb, der er nødvendige for at sikre en rimelig markedsstøtte, fører til, på grundlag af de noteringer, som Kommissionen har kendskab til, i overensstemmelse med bilagene til nærværende forordning, at ændre listen over medlemsstater eller områder af en medlemsstat, hvor licitationen indledes, samt af de kvalitetsgrupper, der kan omfattes af interventionsopkøb —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1627/89 erstattes med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. oktober 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
[2] EFT nr. L 45 af 1. 3. 1995, s. 2.
[3] EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.
[4] EFT nr. L 228 af 23. 9. 1995, s. 8.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητος που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1er paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no nº 1 do artigo 1º

Jäsenvaltiot tai alueet ja 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1.

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία A			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A			Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A			Kategori C		
	U	R	O	U	R	O
Ireland					×	
Northern Ireland					×	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2322/95

af 2. oktober 1995

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1740/95 [2], særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 [4], særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.
[2] EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 10.
[3] EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[4] EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. oktober 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelands-kode (1)	Fast importværdi
0702 00 40	052	54,3
	060	80,2
	064	59,6
	066	41,7
	068	62,3
	204	50,9
	212	117,9
	624	75,0
	999	67,7
ex 0707 00 30	052	70,1
	053	166,9
	060	61,0
	066	53,8
	068	60,4
	204	49,1
	624	207,3
	999	95,5
0709 90 79	052	55,6
	204	77,5
	624	196,3
	999	109,8
0805 30 30	052	74,5
	388	62,3
	400	72,1
	512	69,6
	520	66,5
	524	67,0
	528	66,6
	600	54,7
	624	78,0
	999	67,9
0806 10 40	052	121,4
	064	52,8
	066	49,4
	220	110,8
	400	134,2
	412	132,4
	512	186,0
	600	64,5
	624	123,2
	999	108,3
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	039	79,3
	064	70,7
	388	48,9
	400	109,3
	404	61,5
	508	68,4
	512	50,7
	524	57,4
	528	48,0
	800	62,0
	804	51,1
	999	64,3
0808 20 57	052	92,2
	064	86,7
	388	79,6
	512	89,7
	528	84,1
	800	55,8
	804	112,9
	999	85,9

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2323/95

af 2. oktober 1995

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse [3], særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1568/95 [4], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2293/95 [5];

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
[2] EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.
[3] EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.
[4] EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 36.
[5] EFT nr. L 233 af 30. 9. 1995, s. 20.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. oktober 1995 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 (1)	21,85	5,38
1701 11 90 (1)	21,85	10,65
1701 12 10 (1)	21,85	5,19
1701 12 90 (1)	21,85	10,18
1701 91 00 (2)	28,20	11,13
1701 99 10 (2)	28,20	6,61
1701 99 90 (2)	28,20	6,61
1702 90 99 (3)	0,28	0,37

(1) Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3).

(2) Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

(3) Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2324/95

af 2. oktober 1995

om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1502/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsåret 1995/96 til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn [3], ændret ved forordning (EF) nr. 1817/95 [4], særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2273/95 [5], ændret ved forordning (EF) nr. 2289/95 [6];

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2273/95 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/tons fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering: nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 2273/95 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 2273/95 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
[2] EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.
[3] EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 13.
[4] EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 23.
[5] EFT nr. L 231 af 28. 9. 1995, s. 30.
[6] EFT nr. L 233 af 30. 9. 1995, s. 10.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton) (1)	Told ved indførsel pr. hav fra andre havne (3) (ECU/ton) (1)
1001 10 00	Hård hvede (2)	10,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd :	12,05	2,05
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd (4)	12,05	2,05
	af middelgod kvalitet	28,64	18,64
	af ringe kvalitet	34,99	24,99
1002 00 00	Rug	73,76	63,76
1003 00 10	Byg, til udsæd	73,76	63,76
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd (4)	73,76	63,76
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	98,18	88,18
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd (4)	98,18	88,18
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	92,68	82,68

(1) Ved indførsel i måneden efter fastsættelsesmåneden justeres importtolden efter artikel 2, stk. 1, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1502/95.

(2) For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1502/95, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

(3) For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1502/95, kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller på

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på den Iberiske Halvøs Atlanterhavskyst.

(4) Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1502/95 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden (perioden 27. 9. til 29. 9. 1995):

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	137,49	138,90	137,62	92,46	180,35 (1)	92,98 (1)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	13,63	8,57	10,95	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	17,41	—	—	—	—	—

(1) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 13,47 ECU/ton; Great Lakes/St. Lawrence-Rotterdam: 29,40 ECU/ton.

3. Subsidier (artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1502/95: 0,00 ECU/ton).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. september 1995

om sundhedscertifikatet for handel inden for EF med sæd, æg og embryoner fra får og geder

(Tekst af betydning for EØS)

(95/388/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF [1], senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 11, stk. 2, fjerde led, og stk. 3, tredje led, og

ud fra følgende betragtninger:

Direktiv 92/65/EØF fastsætter de dyresundhedsmæssige betingelser for handel med sæd, æg og embryoner fra får og geder;

det bør fastsættes, hvordan sundhedscertifikatet for denne handel skal se ud;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Et sundhedscertifikat som vist i bilag I skal ledsage fåre- og gedesæd, når den sendes til en anden medlemsstat.

2. Et sundhedscertifikat som vist i bilag II skal ledsage æg og embryoner fra får og geder, når de sendes til en anden medlemsstat.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1996.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

[1] EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

BILAG I

SUNDHEDSCERTIFIKAT FOR HANDEL INDEN FOR EF MED FÅRE- OG GEDESÆD [1]

1. **Afsender (navn og fuldstændig adresse)**	Nr. ORIGINAL
	2. **Opsamlingsmedlemsstat**
3. **Modtager (navn og fuldstændig adresse)**	4. **Myndighed**
NB (a) Der udstedes et særskilt certifikat for hver sædsending (b) Originalen af dette certifikat skal ledsage sendingen til bestemmelsesstedet	5. **Lokal myndighed**
6. **Indladningssted**	7. **Den godkendte opsamlingsstations/ opsamlingsbedriftens navn og adresse** [1]
8. **Transportmiddel**	
9. **Bestemmelsessted og -medlemsstat**	
11. **Sædbeholdernes nummer og kodemærke**	10. **Den godkendte opsamlingsstations registreringsnummer** [1]

12. **Identifikation af sendingen**

a) Antal doser	b) Opsamlingsdato(er)	c) Race
d) Identifikation af donordyret		

13. Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter:
a) at ovennævnte sæd er blevet opsamlet, behandlet og opbevaret i henhold til direktiv 92/65/EØF
b) at sæden hidrører fra får/geder [1], som opfylder kravene i kapitel II, punkt B og C, i bilag D til direktiv 92/65/EØF
c) hvis det drejer sig om sæd, der er opsamlet og behandlet på en station, at sæden er blevet opsamlet, behandlet og opbevaret på en station [1], der er godkendt i henhold til kapitel I i bilag D til direktiv 92/65/EØF
d) at sæden er i overensstemmelse med kapitel III i bilag D til direktiv 92/65/EØF.

[1] Det ikke gældende overstreges.

Stempel

Udfærdiget i ..... , den .....

Embedsdyrlægens underskrift .....

Embedsdyrlægens navn med blokbogstaver, titel og stilling

.....

BILAG II

SUNDHEDSCERTIFIKAT FOR HANDEL INDEN FOR EF MED ÆG OG EMBRYONER (1) FRA FÅR OG GEDER

1. **Afsender (navn og fuldstændig adresse)**	Nr. ORIGINAL
	2. **Opsamlingsmedlemsstat**
3. **Modtager (navn og fuldstændig adresse)**	4. **Myndighed**
NB (a) Der udstedes et særskilt certifikat for hver sending æg/embryoner (1) (b) Originalen af dette certifikat skal ledsage sendingen til bestemmelsesstedet	5. **Lokal myndighed**
6. **Indladningssted**	7. **Den godkendte æg-/embryoopsamlingsholds navn og adresse** (1)
8. **Transportmiddel**	
9. **Bestemmelsessted og -medlemsstat**	10. **Den godkendte æg-/embryoopsamlingsholds registreringsnummer** (1)
11. **Æg-/embryobeholdernes nummer og kodemærke (1)**	

12. **Identifikation af sendingen af æg/embryoner (1)**

a) Antal æg/embryoner (1)	b) Opsamlingsdato(er)	c) Race
d) Identifikation af hundonordyret		
e) Identifikation af handonordyret (1)		

13. Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter:
a) at ovennævnte æg/embryoner (1) er blevet opsamlet, behandlet og opbevaret i henhold til direktiv 92/65/EØF
b) at æggene/embryonerne (1) hidrører fra får/geder (1), som opfylder kravene i kapitel IV i bilag D til direktiv 92/65/EØF
c) at æggene/embryonerne (1) er i overensstemmelse med kapitel III i bilag D til direktiv 92/65/EØF
d) hvis det drejer sig om embryoner, at sæden, der er brugt til befrugtning af æggene, er i overensstemmelse med direktiv 92/65/EØF.

(1) Det ikke gældende overstreges.

Stempel

Udfærdiget i ..... , den .....

Embedsdyrlægens underskrift .....

Embedsdyrlægens navn med blokbogstaver, titel og stilling

.....

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. september 1995

om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/404/EØF, og om ændring af beslutning 94/751/EF om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/404/EØF og 71/161/EØF

(95/389/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/404/EØF af 14. juni 1966 om handel med forstligt formeringsmateriale [1], senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 15,

under henvisning til Rådets direktiv 71/161/EØF af 30. marts 1971 om normerne for den ydre beskaffenhed af forstligt formeringsmateriale, som forhandles inden for Fællesskabet [2], senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 15,

under henvisning til anmodning fra Østrig, Danmark og Irland, og

ud fra følgende betragtninger:

Produktionen af formeringsmateriale af de i bilagene anførte arter er for øjeblikket utilstrækkelig i Østrig, Danmark og Irland, og det resulterer i, at deres behov for formeringsmateriale, der opfylder kravene i direktiv 66/404/EØF, ikke kan dækkes;

tredjelande kan ikke levere tilstrækkelige mængder formeringsmateriale af de relevante arter, der kan give de samme garantier som formeringsmateriale fra Fællesskabet, og som opfylder kravene i ovennævnte direktiv;

medlemsstaterne bør derfor bemyndiges til i en begrænset periode at tillade handel med formeringsmateriale af de relevante arter, som opfylder mindre strenge krav, for at dække manglen på formeringsmateriale, der opfylder kravene i direktiv 66/404/EØF;

af genetiske årsager skal formeringsmaterialet være indsamlet på herkomststeder inden for de relevante arters naturlige vækstområde, og der bør gives de strengest mulige garantier til sikring af materialets identitet;

desuden bør formeringsmaterialet kun bringes i handelen, hvis det er ledsaget af et dokument, som indeholder visse oplysninger om det pågældende formeringsmateriale;

de enkelte medlemsstater bør endvidere bemyndiges til at tillade handel på deres område med frø og planter, der opfylder mindre strenge krav til oprindelsessted som fastsat i direktiv 66/404/EØF, hvis handel med sådant materiale er godkendt i de øvrige medlemsstater i henhold til denne beslutning;

for Irlands og Danmarks vedkommende er det nødvendigt at tillade flere oprindelsessteder for frø, der opfylder mindre strenge krav; Kommissionens beslutning 94/751/EF [3] bør derfor ændres i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne bemyndiges til at tillade handel på deres område med frø, der ikke opfylder kravene med hensyn til herkomst i direktiv 66/404/EØF, på de i bilag I fastsatte betingelser og under forudsætning af, at den i artikel 2 omhandlede dokumentation for frøets oprindelsessted og den højde, det er blevet indsamlet i, fremlægges.

2. Medlemsstaterne bemyndiges til på deres område at tillade handel med frøbedsplanter af ovennævnte frø, der er produceret i Fællesskabet.

Artikel 2

1. Den i artikel 1, stk. 1, omhandlede dokumentation betragtes som fremlagt, hvis formeringsmaterialet er af kategorien »lokalitetsbestemt formeringsmateriale« som defineret i OECD-ordningen for kontrol med forstligt formeringsmateriale i international handel eller af en anden kategori, som er defineret i nævnte ordning.

[1] EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2326/66.
[2] EFT nr. L 87 af 17. 4. 1971, s. 14.
[3] EFT nr. L 298 af 19. 11. 1994, s. 42.

2. Hvis den i stk. 1 omhandlede OECD-ordning ikke anvendes på formeringsmaterialets oprindelsessted, kan der fremlægges officielt bevis af anden art.

3. Hvis der ikke kan fremlægges officielt bevis, kan medlemsstaterne acceptere uofficielt bevis.

Artikel 3

Medlemsstaterne bemyndiges til på de i bilag II fastsatte betingelser at tillade handel på deres område med frøbedsplanter, der ikke opfylder kravene med hensyn til herkomst i direktiv 66/404/EØF, under forudsætning af, at den i artikel 2 omhandlede dokumentation for frøbedsplanternes oprindelsessted fremlægges.

Artikel 4

Andre medlemsstater end ansøgermedlemsstaterne bemyndiges også til på de i henholdsvis bilag I og II fastsatte betingelser og til de af ansøgermedlemsstaterne påtænkte formål at tillade handel på deres område med de frø og frøbedsplanter, der er omfattet af bemyndigelsen i denne beslutning.

Artikel 5

De i artikel 1, stk. 1, omhandlede bemyndigelser udløber den 30. november 1995, for så vidt de vedrører den første markedsføring af forstligt formeringsmateriale i Fællesskabet. Bemyndigelserne udløber den 31. december 1997, for så vidt de vedrører efterfølgende markedsføring i Fællesskabet.

Artikel 6

De i artikel 3 omhandlede bemyndigelser udløber den 31. december 1996.

Artikel 7

For så vidt angår den i artikel 5 omhandlede første markedsføring af forstligt formeringsmateriale, giver medlemsstaterne inden den 1. januar 1996 Kommissionen meddelelse om de mængder formeringsmateriale, der opfylder mindre strenge krav, og som er godkendt til handel på deres område i henhold til denne beslutning. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 8

I bilag I til beslutning 94/751/EF foretages følgende ændringer:

1) I kolonnen med overskriften »Fagus sylvatica L.« indsættes landene »SL, PL og H« som oprindelseslande i angivelsen vedrørende Irland.

2) I kolonnen med overskriften »Picea abies Karst« indsættes landene »PL og CZ« som oprindelseslande i angivelsen vedrørende Irland.

3) I kolonnen med overskriften »Quercus pedunculata Ehrh« indsættes landet »N« som oprindelsesland i angivelsen vedrørende Danmark.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

TEGNFORKLARING

1. *Medlemsstater*

A	=	Østrig
DK	=	Kongeriget Danmark
IRL	=	Irland

2. *Oprindelseslande*

CDN	=	Canada
CROATIA	=	Kroatien
CZ	=	Den Tjekkiske Republik
H	=	Ungarn
PL	=	Polen
R	=	Rumænien
SK	=	Den Slovakiske Republik
SL	=	Slovenien
USA	=	Amerikas Forenede Stater

ANEXO I — BILAG I — ANLAGE I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	**Abies alba Mill.**		**Fagus silvatica L.**		**Larix decidua Mill.**	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
A	350	SL, CROATIA, CZ, PL	1 400	H, SL, CROATIA, R, CZ	200	CZ, SL, PL, H, CROATIA

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	**Larix leptolepis (Sieb. & Zucc.) Gord.**		**Picea abies Karst.**		**Picea sitchensis Trauvt. & Mey.**	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
A	10	SL	—	—	68	USA (Oregon, Washington), SL

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	**Pinus nigra Arn.**		**Pinus silvestris L.**		**Pinus strobus L.**	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
A	520	SL, CROATIA, H	110	H, PL, CZ, SL	50	USA, SL

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	**Pseudotsuga taxifolia (Poir.) Britt.**		**Quercus borealis Michx.**		**Quercus pedunculata Ehrh.**	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
A	153	USA (Oregon, Washington), CDN (British Columbia)	2 300	SL, SK, H, PL, CROATIA, R, CZ	5 000	SL, H, PL, R, CROATIA, SK, CZ

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	Quercus sessiliflora Sal.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
A	3 500	SL, H, PL, CROATIA, SK, R, CZ
IRL	3 000	PL

ANEXO II — BILAG II — ANLAGE II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Especies Arter Arten Είδη Species Espèces Specie Soorten Espécies Lajit Arter	Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	Plantones Frøbedsplanter Sämlinge Φυτά Seedlings Plants Piantine Plantgoed Plântulas Oraat Fröplantor	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
Abies alba Mill.	A	50 000	SL, H, CZ, SK, PL
Pinus sylvestris L.	A	550 000	H, SL, CZ, PL, SK
Pinus strobus L.	A	20 000	H, SL, CZ, PL, SK
Pseudotsuga taxifolia (Poir.) Britt.	A	50 000	H, SL, CZ, PL, SK
Quercus borealis Michx.	A	110 000	H, SL, CZ, PL, SK
Quercus pedunculata Ehrh.	A	400 000	H, SL, CZ, PL, SK
Quercus sessiliflora Sal.	A	50 000	H, SL, CZ, PL, SK
Fagus sylvatica L.	A	310 000	H, SL, CZ, PL, SK
Larix decidua Mill.	A	280 000	H, SL, CZ, PL, SK
Larix leptolepis (Sieb. & Zucc.) Gord	A	10 000	SL, H, CZ, SK
Picea sitchensis Trautv. & Mey.	A	10 000	H, SL, CZ, SK
Pinus nigra App.	A	350 000	H, SL, CZ, SK

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. september 1995

om fastsættelse af Fællesskabets medfinansiering af gennemførelsen af et femte program for udveksling af offentligt ansatte med kompetence på veterinærområdet

(95/390/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet [1], senest ændret ved beslutning 94/370/EF [2], særlig artikel 34, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i den nye strategi for veterinærkontrol er det vigtigt at iværksætte programmer for udveksling af offentligt ansatte med kompetence på veterinærområdet med henblik på at sikre, at den gensidige tillid mellem veterinærtjenesterne øges;

Rådet fastsatte i artikel 22 i direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet [3], senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, og i artikel 21 i direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF [4], senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, navnlig, at der skal tilrettelægges programmer for udveksling af offentligt ansatte, der er beføjet til at foretage kontrol af produkter og levende dyr, som indføres fra tredjelande;

der bør tages hensyn til de resultater og den erfaring, der er opnået ved tidligere udvekslingsprogrammer, og især ved det seneste gennemførte program i henhold til Kommissionens beslutning 94/642/EF [5];

det bør fastsættes, at Fællesskabet skal deltage i finansieringen for at lette iværksættelsen af det fjerde program;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Fællesskabet medfinansierer programmet for udveksling af offentligt ansatte med kompetence på veterinærområdet som beskrevet i bilaget.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne udpeger de myndigheder, som er ansvarlige for udvekslingsprogrammet.

2. Oprindelsesmedlemsstaten:

— aflønner fortsat sine ansatte, så længe udvekslingsprogrammet varer

— afholder ifølge egne nationale regler de ansattes opholdsudgifter; medlemsstaternes myndigheder sørger for, at der ved beregningen af deres udstationerede offentlige ansattes opholdsudgifter tages hensyn til situationen i værtsmedlemsstaten

— afholder ifølge egne nationale regler rejseudgifterne til en returbillet mellem oprindelsesstedet og bestemmelsesstedet, og rejseudgifterne til transport i værtsmedlemsstaten mellem det sted, hvor de offentligt ansatte bliver orienteret, jf. stk. 3, andet led, og den første tjeneste eller tjenestekontrolsted, samt mellem den første og den anden tjeneste og tjenestekontrolsted og alle øvrige rejser gennemført med offentlige transportmidler i henhold til denne beslutning

— sørger om nødvendigt for, at de ansatte får passende sprogundervisning

— informerer inden udstationeringen sine offentligt ansatte om de finansielle vilkår samt om udvekslingsprogrammets art og tilrettelæggelse.

3. Værtsmedlemsstaten:

— træffer de fornødne forholdsregler til at sikre, at de offentligt ansatte, den modtager, integreres

— sørger for, at de offentligt ansatte, den modtager, bliver orienteret om såvel fællesskabsbestemmelser som nationale bestemmelser vedrørende den almindelige organisation og procedurer på kontrolområdet.

[1] EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.
[2] EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.
[3] EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.
[4] EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.
[5] EFT nr. L 248 af 23. 9. 1994, s. 28.

Artikel 3

1. Fællesskabets medfinansiering dækker oprindelsesmedlemsstaternes udgifter efter artikel 2, stk. 2, andet og tredje led. Den dækker ligeledes oprindelsesmedlemsstaternes udgifter efter artikel 2, stk. 2, fjerde led, med højst 1 500 ECU pr. offenligt ansat, der modtager sprogundervisning.

2. Medlemsstaterne kan modtage et forskud på 50 % af Fællesskabets medfinansiering, hvis de inden den 1. oktober 1995 forelægger Kommissionen en erklæring fra den i artikel 2, stk. 1, omhandlede myndighed vedrørende de i artikel 2 omhandlede udgifter, der er afholdt i overensstemmelse med medlemsstaternes bestemmelser.

Artikel 4

1. Kommissionen refunderer medlemsstaterne de i artikel 3, stk 1, omhandlede udgifter på grundlag af fremlæggelse af bilag inden den 30. april 1996.

2. De i stk. 1 omhandlede bilag omfatter først og fremmest:

— oplysninger om den offentligt ansatte
— rapport fra den kompetente myndighed henvist til i artikel 5, stk. 1
— en attestation fra værtsmedlemsstaten
— en oversigt over fakturaer for oprindelsesmedlemsstatens udgifter
— en kopi af oprindelsesmedlemsstatens nationale bestemmelser vedrørende udgifter i forbindelse med udvekslingsprogrammet
— en oversigt over fakturaer for værtsmedlemsstatens udgifter til sprogundervisning.

Kommissionen kan kræve disse fakturaer med henblik på en eventuel kontrol.

Artikel 5

1. Kommissionen udarbejder inden den 31. maj 1996 en teknisk og finansiel oversigt på grundlag af rapporter, som de myndigheder i medlemsstaterne, der er ansvarlige for samordningen, har indsendt inden den 30. april 1996. Disse rapporter skal omfatte et afsnit med bemærkninger fra de offentligt ansatte, der har deltaget i udvekslingsprogrammet.

2. Erfaringerne tages i betragtning med henblik på at forbedre og udbygge senere programmer.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

I. GENERELT

1. De offenligt ansatte, der kan komme i betragtning, er generelt dyrelæger, der faktisk beskæftiger sig med kontrol af produkter og levende dyr fra tredjelande. De skal i hvert tilfælde have erfaring med kontrol og tilrettelæggelse heraf.

2. I medlemsstaten skal de offentligt ansatte have observatørstatus på et kontrolsted for indførsel af produkter og/eller levende dyr, uden at dette udelukker, at de af kontrolstedets leder kan få tildelt opgaver, som udføres under dennes ansvar. Værtsmedlemsstatens myndigheder kan dog med samtykke fra myndighederne i oprindelsesmedlemsstaten lade de udsendte deltage i arbejdet i værtstjenesten; med henblik herpå bemyndiges de udsendte til at udøve de opgaver, som de tildeles. I sådanne tilfælde ligestilles de udsendte med værtsmedlemsstatens egne offentligt ansatte, hvad angår civilretligt ansvar under udøvelsen af deres hverv. De udsendte underkastes udstationeringsstedets sædvanlige tavshedspligt og disciplinære regler. De indgår en forpligtelse i så henseende.

II. VARIGHED

1. Udvekslingsprogrammet begynder ca. den 1. oktober 1995, og slutter senest den 31. marts 1996.

2. Udvekslingsprogrammet løber i tre uger indbefattet den orienteringsperiode, der er beskrevet i artikel 2, stk. 3, andet led. Udvekslingsprogrammet omfatter et ophold på to tjenestesteder.

III. OVERSIGT OVER FORDELINGEN AF DE OFFENTLIGT ANSATTE

Oprindelses-medlemsstat	Deltagere i udvekslingen	Værtsmedlemsstat
Belgien	1	Italien
Danmark	1	Det Forenede Kongerige
Grækenland	4	Italien Nederlandene Portugal (2)
Spanien	2	Italien Østrig
Frankrig	3	Portugal Finland Sverige
Irland	1	Sverige
Italien	6	Frankrig Spanien Sverige Portugal Grækenland (2)
Nederlandene	3	Østrig Finland Det Forenede Kongerige

Oprindelses-medlemsstat	Deltagere i udvekslingen	Værtsmedlemsstat
Portugal	5	Belgien Danmark Nederlandene Finland Sverige
Finland	3	Italien (2) Nederlandene
Sverige	4	Frankrig (2) Portugal Irland
Det Forenede Kongerige	2	Spanien Italien

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. september 1995

om fastsættelse af den støtte til privat oplagring af hele og halve slagtekroppe af lam i Finland i forbindelse med de licitationer, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 2158/95

(95/391/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1265/95 [2], særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3446/90 af 27. november 1990 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende støtte til privat oplagring af fåre- og gedekød [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 3533/93 [4], særlig artikel 12, stk. 1, litra f), og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3447/90 af 28. november 1990 om de særlige betingelser for ydelse af støtte til privat oplagring af fåre- og gedekød [5], senest ændret ved forordning (EF) nr. 879/95 [6], suppleres bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3446/90, og der fastsættes bl.a. nærmere regler for licitation;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2158/95 [7] indledes der licitationer om fastsættelse af støtte til privat oplagring af hele og halve slagtekroppe af lam i Finland;

i henhold til artikel 12, stk. 1, litra f), i forordning (EØF) nr. 3446/90 er det nødvendigt på grundlag af de modtagne bud at fastsætte et maksimumsbeløb for støtte til privat oplagring eller lade licitationen være uden virkning;

niveauet i de modtagne bud medfører, at licitationerne skal have virkning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Får og Geder —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For de licitationer, der blev indledt ved forordning (EF) nr. 2158/95 fastsættes det i artikel 12, stk. 1, litra f), i forordning (EØF) nr. 3446/90 omhandlede støttebeløb således: 1 310 ECU/ton.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.
[2] EFT nr. L 123 af 3. 6. 1995, s. 1.
[3] EFT nr. L 333 af 30. 11. 1990, s. 39.
[4] EFT nr. L 321 af 23. 12. 1993, s. 9.
[5] EFT nr. L 333 af 30. 11. 1990, s. 46.
[6] EFT nr. L 91 af 22. 4. 1995, s. 2.
[7] EFT nr. L 216 af 12. 9. 1995, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. september 1995

om beskyttelsesforanstaltninger mod ondartet beskelersyge (dourine) i Mexico

(Tekst af betydning for EØS)

(95/392/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF [1], senest ændret ved Kommissionens beslutning 95/157/EF [2], særlig artikel 18,

under henvisning til Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovede dyrs bevægelser og indførsel af enhovede dyr fra tredjelande [3], senest ændret ved direktiv 92/36/EØF [4], særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er konstateret udbrud af ondartet beskelersyge (dourine) i Mexico;

udbruddet af ondartet beskelersyge (dourine) i Mexico udgør en alvorlig trussel for medlemsstaternes hovdyr i betragtning af hovdyrs bevægelser;

det er derfor nødvendigt at forbyde genindførsel af registrerede heste efter midlertidig udførsel, midlertidig indførsel og indførsel af hovdyr fra Mexico;

på baggrund af den garanti, der er givet af serologiske prøver og af de mexicanske myndigheder, bør der på visse betingelser gives tilladelse til genindførsel af registrerede heste efter midlertidig udførsel fra byområdet Monterey (Mexico) samt midlertidig indførsel af registrerede heste fra denne del af det mexicanske område;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne forbyder midlertidig indførsel af registrerede heste, genindførsel af registrerede heste efter midlertidig udførsel og indførsel af hovdyr fra Mexico.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne kan dog give tilladelse til:

— genindførsel af registrerede heste efter midlertidig udførsel til byområdet Monterey

— midlertidig indførsel af registrerede heste fra byområdet Monterey, der ledsages af et supplerende certifikat, der er undertegnet af de mexicanske veterinærmyndigheder.

2. I det i stk. 1, andet led omhandlede certifikat skal det attesteres, at hovdyrene højst ti dage inden afsendelsen den ..... [5] har gennemgået en komplementbindingsprøve for ondartet beskelersyge (dourine) ved 1 :10 med negativt resultat.

Artikel 3

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender over for Mexico, for at efterkomme denne beslutning. De underretter Kommissionen herom.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.
[2] EFT nr. L 103 af 6. 5. 1995, s. 40.
[3] EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 42.
[4] EFT nr. L 157 af 10. 6. 1992, s. 28.

[5] Anfør datoen.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. september 1995

om ændring af beslutning 95/186/EF om mærkning og anvendelse af svinekød i henhold til artikel 9 i Rådets direktiv 80/217/EØF

(Tekst af betydning for EØS)

(95/393/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 80/217/EØF af 22. januar 1980 om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest [1], senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 9, stk. 6, litra g),

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked [2], senest ændret ved direktiv 92/118/EØF [3], særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtinger:

I maj 1995 vedtog Kommissionen beslutning 95/186/EF om mærkning og anvendelse af svinekød i henhold til artikel 9 i Rådets direktiv 80/217/EØF; foranstaltningerne i beslutning 95/186/EF ophører den 1. oktober 1995;

Tyskland har anmodet om, at foranstaltningerne i nævnte beslutning forlænges indtil den 1. december 1995;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 95/186/EF foretages følgende ændring:

I artikel 5 ændres »oktober« til »december«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 11.
[2] EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.
[3] EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2300/95 af 29. september 1995 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 233 af 30. september 1995)

Side 34, stk. 2:

i stedet for: »30. september 1995«

læses: »1. oktober 1995«.